

高等教育国家级教学成果二等奖

普通高等教育“十五”国家级规划教材



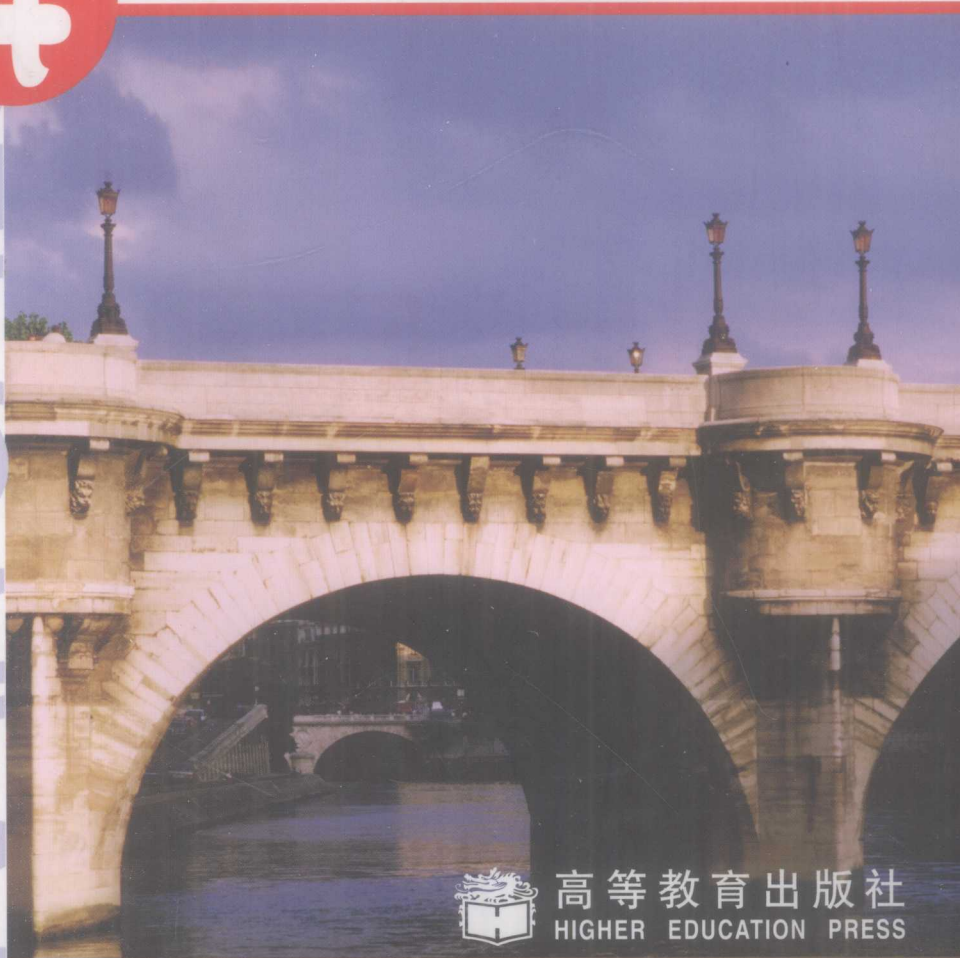
新 大学法语

4

总主编 李志清

主 编 王昕彦

FRANCAIS

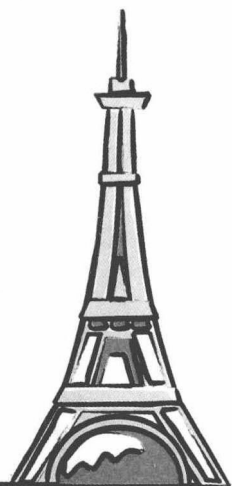


高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS



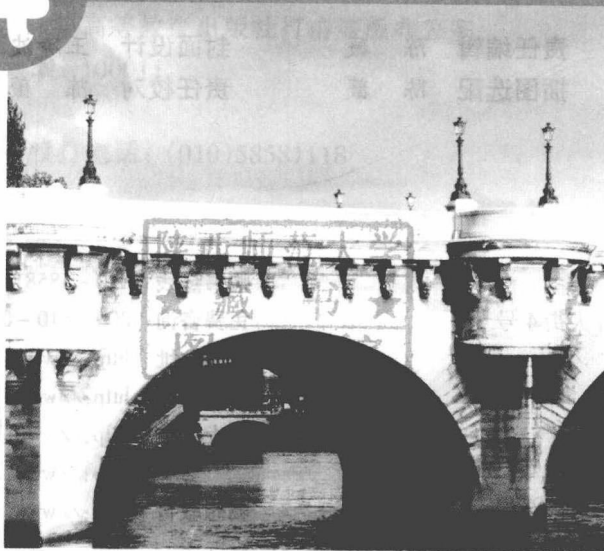
普通高等教育“十五”国家级规划教材

新 大学法语



总主编 李志清
主 编 王昕彦
编 者 周林飞 房立维
崔丹丹 李梦阳

4



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

新大学法语. 4 / 李志清总主编. —北京: 高等教育出版社, 2004. 7 (2007 重印)

ISBN 978 - 7 - 04 - 014350 - 8

I. 新... II. 李... III. 法语 - 高等学校 - 教材
IV. H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 059349 号

策划编辑 祝大鸣
版式设计 孙 伟
责任印制 宋克学

责任编辑 陈 薇
插图选配 陈 薇

封面设计 王凌波
责任校对 陈 薇

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街 4 号
邮政编码 100011
总 机 010 - 58581000

经 销 蓝色畅想图书发行有限公司
印 刷 高等教育出版社印刷厂

开 本 850 × 1168 1/16
印 张 20
字 数 400 000

购书热线 010 - 58581118
免费咨询 800 - 810 - 0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
畅想教育 <http://www.widedu.com>

版 次 2004 年 7 月第 1 版
印 次 2007 年 9 月第 7 次印刷
定 价 32.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 14350 - 00

前 言

随着改革开放的深入发展,特别是我国加入世界贸易组织和2008年奥运会的申办成功,我国社会、经济迅速发展。为了适应形势变化和社会对外语人才的迫切需求,大学外语教学指导委员会法语组决定对原《大学法语教学大纲》进行修订,修订后的大纲为《大学法语教学大纲》(第二版),已于2002年经教育部批准由高等教育出版社出版发行。

此次主要在以下方面做了修订:

1. 注重教学目的的实用性。新大纲在“教学目的”中将大学法语的教学目的由“培养学生具有一定的阅读能力,初步的听、写、说与笔译的能力,使学生能以法语为工具,获取所需的信息,并为进一步提高法语水平打下较好的基础”修订为:“培养学生具有一定的阅读能力,初步的听、写、说与译的能力,使学生能用法语交流简单的信息,提高文化素养并为进一步提高法语水平打下较好的基础。”为了适应改革开放的新形势,新大纲提出“使学生能用法语交流简单的信息”和“提高文化素养”的要求。这无疑对大学法语教学提出了更高的要求。为实现上述目标,新大纲提出:“教材编写中要注意选用有益于文化培养的语言材料和法语国家国情的材料。”

2. 注重以学生为中心,调动学生的主观能动性。新大纲要求广大的大学法语教师应该在教学实践中探索出符合中国国情、适合中国学生、适合各种层次教学的新路子和新方法。不论采用任何方法,都应该注意调动学生的积极性、主观能动性,培养学生自主学习的能力。

3. 注重语言的实际操作和应用。新大纲指出,为使我国的大学法语教学水平有所提高,就必须改变“只注重语言知识的教与学,而在不同程度上忽视语言实践的倾向”。

《大学法语》系列教材(李志清主编)是根据原《大学法语教学大纲》编写的。该套教材符合原大纲要求且精心编写,因而自1996年出版以来普遍受到好评,并被教育部评为优秀推荐教材,也是目前国内使用最为广泛的一套大学法语教材。

新一代大学法语系列教材——《新大学法语》是大学外语教学指导委员会法语组在总结原《大学法语》教材使用经验的基础上,根据《大学法语教学大纲》(第二版)重新组织编写的一套具有较强实用性和时代特征的大学法语通用教材,现被教育部列为普通高等教育“十五”国家级规划教材。本套系列教材的特点如下:

1. 教材体系及内容由知识型向能力型转变,以加强学生综合运用法语能力的培养,使之能够适应改革开放的需要。如在第一册和第二册的每一单元均增加了会话部分;各课练习题设计丰富、多样化,以培养学生的语言技能和交际能力;在前三册完成语法教学的基础上,第四册将重点放在系统培养学生的口头表达、阅读理解和书面表达能力上,我国以往的法语教材尚未编写过这方面的内容,因此,第四册也可用作法语专业二年级的教材。

2. 充分发挥学生的学习积极性,调动学生的主观能动性。如加强了语音教学,加强了语法练习和词汇练习,选用的课文生动,易于上口,易于操练,并富有现代气息,紧跟当今世界全球化的发展趋势。

3. 为提高学生的文化素养,加强了对法国和法语区国家文化的介绍,如编写了文化背景知识,选用了诗歌、谚语、幽默故事、名人名言、巴黎地铁图、巴黎旅游图等。

4. 为适应社会的需求,本系列教材还与现行各类法语考试密切相关,如大学法语四级考试、同等学力人员申请硕士学位法语水平全国统一考试、人事部职称考试和法国TEF考试等。经大学法语考试设计组同意,在第四册的PALIER中放入了1997年、1998年的大学法语四级考试试题,另外还编写了两套法国TEF考试模拟试题。

5. 为方便教学和自学,本套教材还编有教学参考书,内容包括教材使用说明、课文和阅读材料的译文、练习答案等。本系列教材还配有教学录音带。

《新大学法语》系列教材总主编为李志清教授,每册设分册主编。大学外语教学指导委员会法语组对教材进行了认真的审定。全套教材由法国专家于连、格扎维艾和帕斯卡尔审阅。高等教育出版社的编辑们在教材的策划、编写、版式设计、插图选配等方面做了大量工作,在此一并表示衷心感谢。

编写教材,特别是编写影响较大的大学法语公共课教材,是一项十分艰巨和复杂的科研活动,由于编者经验不足,水平有限,错误在所难免,恳请使用者不吝赐教。

编者
2004年2月

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010) 58581897/58581896/58581879

传 真：(010) 82086060

E - mail：dd@hep.com.cn

通信地址：北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社打击盗版办公室

邮 编：100011

购书请拨打电话：(010)58581118

MOTS ET EXPRESSIONS SOMMAIRE

UNITE 1

TEXTE A: De Gaulle
MOTS ET EXPRESSIONS
EXERCICES SUR LE TEXTE A
EXPRESSION ORALE
COMMENT POSER UNE QUESTION
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ORALE
EXPRESSION ECRITE
ART D'ECRIRE
GUIDE PRATIQUE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ECRITE
TEXTE B: Rencontre avec Simone de Beauvoir
COMPREHENSION DU TEXTE B
AUDITION

UNITE 2

TEXTE A: Cosette et sa poupée
MOTS ET EXPRESSIONS
EXERCICES SUR LE TEXTE A
EXPRESSION ORALE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ORALE
EXPRESSION ECRITE
ART D'ECRIRE
GUIDE PRATIQUE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ECRITE
TEXTE B: Une lettre de Victor Hugo au capitaine Butler
COMPREHENSION DU TEXTE B
AUDITION

UNITE 3

45

TEXTE A: La dernière classe
MOTS ET EXPRESSIONS
EXERCICES SUR LE TEXTE A
EXPRESSION ORALE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ORALE
EXPRESSION ECRITE
ART D'ECRIRE
GUIDE PRATIQUE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ECRITE
TEXTE B: Le cours de danse
COMPREHENSION DU TEXTE B
AUDITION

UNITE 4

69

TEXTE A: Comment écrire
MOTS ET EXPRESSIONS
EXERCICES SUR LE TEXTE A
EXPRESSION ORALE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ORALE
EXPRESSION ECRITE
ART D'ECRIRE
GUIDE PRATIQUE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ECRITE
TEXTE B: L'art de vivre
COMPREHENSION DU TEXTE B
AUDITION

UNITE 5

91

TEXTE A: Le pigeon voyageur
MOTS ET EXPRESSIONS
EXERCICES SUR LE TEXTE A
EXPRESSION ORALE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ORALE
EXPRESSION ECRITE
ART D'ECRIRE
GUIDE PRATIQUE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ECRITE
TEXTE B: Les animaux cosmonautes
COMPREHENSION DU TEXTE B

AUDITION

PALIER 1**109**

EXERCICES
TEST UN
TEST DEUX

UNITE 6**152**

TEXTE A: Civilisation des loisirs français
MOTS ET EXPRESSIONS
EXERCICES SUR LE TEXTE A
EXPRESSION ORALE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ORALE
EXPRESSION ECRITE
ART D'ECRIRE
GUIDE PRATIQUE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ECRITE
TEXTE B: L'art de lecture
COMPREHENSION DU TEXTE B
AUDITION

UNITE 7**172**

TEXTE A: La passion automobile des Français
MOTS ET EXPRESSIONS
EXERCICES SUR LE TEXTE A
EXPRESSION ORALE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ORALE
EXPRESSION ECRITE
ART D'ECRIRE
GUIDE PRATIQUE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ECRITE
TEXTE B: Le sport, en forme ?
COMPREHENSION DU TEXTE B
AUDITION

UNITE 8**192**

TEXTE A: La fin de la monarchie absolue
MOTS ET EXPRESSIONS
EXERCICES SUR LE TEXTE A
EXPRESSION ORALE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ORALE

EXPRESSION ECRITE
ART D'ECRIRE
GUIDE PRATIQUE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ECRITE
TEXTE B: La Prise de la Bastille
COMPREHENSION DU TEXTE B
AUDITION

UNITE 9

214

TEXTE A: L'Union européenne
MOTS ET EXPRESSIONS
EXERCICES SUR LE TEXTE A
EXPRESSION ORALE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ORALE
EXPRESSION ECRITE
ART D'ECRIRE
GUIDE PRATIQUE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ECRITE
TEXTE B: La nouvelle Europe
COMPREHENSION DU TEXTE B
AUDITION

UNITE 10

236

TEXTE A: Une économie de marché
MOTS ET EXPRESSIONS
EXERCICES SUR LE TEXTE A
EXPRESSION ORALE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ORALE
EXPRESSION ECRITE
ART D'ECRIRE
GUIDE PRATIQUE
EXERCICES SUR L'EXPRESSION ECRITE
TEXTE B: Critique du marché
COMPREHENSION DU TEXTE B
AUDITION

PALIER 2

259

EXERCICES
TEST UN
TEST DEUX

LTXIQUE

301

UNITE 1

TEXTE A

De Gaulle

Charles de Gaulle naquit à Lille¹, d'une famille chrétienne (parisienne du côté de son père depuis quatre générations.) Cette famille, dans laquelle fut élevé le futur général, avait aussi une « certaine idée de la France ».

Dès son enfance, il lit beaucoup: Bergson a tout spécialement ses faveurs, mais aussi Barrès et Péguy.² Entré à Saint-Cyr³, il en sort en 1912 avec le numéro 13⁴, et il est nommé au 33^e régiment sous les ordres du colonel Pétain⁵.

Puis, c'est la première Guerre mondiale ; il y sera blessé trois fois, dont une fois très grièvement à Douaumont (1916)⁶. Il met (à profit) ses 32 mois de prisonnier de guerre pour réfléchir, écrire et organiser des conférences. En 1919, il est volontaire pour lutter contre l'U.R.S.S., dans l'armée polonaise du général Haller⁷, et à son retour de Pologne il épouse une jeune fille de Calais, Yvonne Vendroux⁸ (1921).

Il a écrit diverses études⁹ sur l'art de la guerre et, en 1934, paraît *Vers l'armée de métier*, ouvrage où il expose ses théories en matière militaire. Mais ses idées trouvent peu d'audience chez les militaires français. Dans les milieux politiques, seul Paul Reynaud¹⁰ s'intéresse à de telles conceptions.

A partir de 1937, de Gaulle commande un régiment de chars, le 507^e. Quand l'armée allemande attaque la France, il est à la tête de la 4^e division de chars, avec laquelle il s'oppose à l'avance ennemie à Montcornet (17 mai 1940).¹¹



Mais, faute d'essence¹², ses chars ne peuvent donner l'attaque et, comme il écrira plus tard, «je ne pus m'empêcher d'imaginer ce qu'eût pu faire l'armée mécanique dont j'avais rêvé.»

Il est appelé au gouvernement le 6 juin 1940, à l'heure la plus sombre, par Paul Reynaud qui le nomme sous-secrétaire d'Etat à la Défense nationale¹³. C'est le début de sa vie politique. Tout de suite envoyé en mission à Londres, de Gaulle y rencontre Churchill¹⁴: celui-ci, qui le voit pour la première fois, est impressionné par cet homme intelligent, mais aussi complexe. Revenu en France, il trouve les esprits préparés à accepter un armistice que lui, de Gaulle, refuse d'accepter: «la France a perdu une bataille, mais n'a pas perdu la guerre.» Mais sa proposition de poursuivre la lutte et de transférer le gouvernement en Afrique du Nord n'est pas acceptée.

Pétain demande l'armistice le 17 juin, le général de Gaulle gagne Londres en avion le lendemain. Les 100 000 francs que Reynaud lui a donnés sur les fonds secrets seront le premier trésor de guerre de «la France libre».¹⁵ Le 18 juin, à 18 heures, d'un studio de la B.B.C.¹⁶, le général de Gaulle lance son célèbre appel: «Moi, général de Gaulle, à Londres, j'invite les officiers, les soldats français, ... les ingénieurs, les ouvriers spécialisés... à se mettre en rapport avec moi.» D'autres appels suivront, à mesure que s'organisera «la France libre». Le 7 août, il signe un accord avec Churchill (sur l'utilisation des volontaires français dans les forces alliées,) à l'heure où le tribunal militaire du gouvernement de Vichy, vient de le condamner à mort parce qu'il l'a trahi.

Chef des «Français libres», et reconnu comme tel par Churchill, il se comporte en chef d'Etat. De Gaulle rencontre à Casablanca¹⁷, en 1943, Giraud¹⁸ avec Churchill et Roosevelt¹⁹. Giraud reste à Alger, de Gaulle retourne à Londres, et tous deux seront présidents du Comité français de libération nationale, créée en juin 1943. Le 9 novembre, quand le Comité est réorganisé, il n'a plus qu'un seul président: de Gaulle.

Lors de la conférence de Brazzaville²⁰ (janvier 1944), de Gaulle jette les bases de l'Union française²¹. Le 14 juin 1944, le général arrive à Bayeux²²: c'est son premier contact avec le peuple français libre!

Le 25 août 1944, il fait son entrée dans Paris, qui fête sa victoire le lendemain. Des centaines de milliers de personnes se sont rassemblées sur les Champs-Élysées que le général de Gaulle descend en vainqueur.

Dès son retour à Paris, il constitue un nouveau gouvernement (auquel il va s'efforcer de faire coopérer les résistants de l'intérieur ainsi que les hommes d'Alger.²³) Le 21 octobre 1945, ont eu lieu à la fois les élections (les femmes votent pour la première fois) des membres de l'Assemblée nationale²⁴, et le vote sur un référendum. Sitôt élue, l'Assemblée, où les communistes sont nombreux, élit le général de Gaulle président de l'Etat. Des nationalisations sont réalisées (usines Renault, mines de charbon, Electricité et Gaz de France), la Sécurité sociale est organisée, tandis qu'une

politique d'indépendance et de grandeur de la France est déjà fixée. Mais bien des difficultés attendent aussi le général. Il prend alors une brusque décision: considérant que «sa mission est terminée», il part le 20 janvier 1946. S'il a donné sa démission, de Gaulle s'intéresse toujours à la politique.²⁵ Les années qui suivent voient, à l'intérieur, la naissance du R.P.F.²⁶, et à l'extérieur, la fin de la guerre d'Indochine, mais, le 1^{er} novembre 1954, la guerre d'Algérie commence dans les Aurès²⁷.

Le 15 mai 1958, le général de Gaulle annonce qu'il se tient prêt à se charger des pouvoirs de la République. Le 29, le président Coty²⁸ déclare au Parlement qu'il a décidé de faire appel «au plus célèbre des Français». Le 21 décembre 1958, le général de Gaulle est élu président de la République. L'année suivante, il offre l'autodétermination au peuple algérien. (La guerre d'Algérie trouve sa conclusion avec la signature des accords d'Evian,) le 18 mars 1962.

Le général de Gaulle se réserve la diplomatie et l'armée. A l'extérieur, il prend ses distances avec les Etats-Unis²⁹, (mais se rapproche des Etats du Tiers Monde.) Au cours des années suivantes, il pratique de plus en plus une politique d'indépendance et de grandeur.

En mai 1968, à l'occasion de la crise qui secouera la France, ses ennemis politiques croient le moment venu de lui prendre le pouvoir. Mais le discours que prononce de Gaulle le 24 mai retourne l'opinion³⁰, et la crise se termine par des élections avec la victoire des fidèles du général. Dernier succès, car l'année suivante le général de Gaulle se retire de la scène politique (le 27 avril 1969). Il vivra désormais dans sa propriété de la Boisserie, à Colombey-les-Deux-Eglises³¹. C'est là que la mort le surprend, le 9 novembre 1970. Pour beaucoup, le général de Gaulle était resté, et redevenait en cette circonstance, le «grand homme entre tous» qui avait sauvé la France.

VOCABULAIRE

chrétien, ne *a.* 基督教的

n. 基督教徒

faveur *n.f.* 喜爱; 宠爱; 好意

commander *v.t.* 指挥; 操纵

régiment *n.m.* (军) 团

volontaire *n.* 志愿者

n.m. 志愿兵

militaire *a.* 军事的, 军队的

char *n.m.* 坦克

division *n.f.* (军) 师

avance *n.f.* 前进, 提前

mécanique *a.* 机械的, 机动的

impressionner *v.t.* 给……留下深刻印象

complexe *a.* 复杂的

armistice *n.m.* 停战, 休战

proposition *n.f.* 建议; 推荐



| | |
|---|-------------------------------------|
| transférer <i>v.t.</i> 转移, 迁移 | résistant, e <i>n.</i> (二战期间法国的) 抵抗 |
| trésor <i>n.m.</i> 金库; 财富; 宝库 | 运动成员 |
| officier <i>n.m.</i> 军官; 官员 | grandeur <i>n.f.</i> 尊严; 强盛; 大小 |
| allié, e <i>a.</i> 同盟的, 联盟的 | démission <i>n.f.</i> 辞职 |
| trahir <i>v.t.</i> 背叛, 违背 | parlement <i>n.m.</i> 国会, 议会 |
| se comporter (en) <i>v.pr.</i> 表现, 举止; 以……身份出现 | élire <i>v.t.</i> 选举 |
| base <i>n.f.</i> 基础 | autodétermination <i>n.f.</i> 自决 |
| vainqueur <i>n.m.</i> 战胜者, 胜利者 | diplomatie <i>n.f.</i> 外交 |
| s'efforcer <i>v.pr.</i> 努力, 尽力 | secouer <i>v.t.</i> 使震惊, 震撼 |
| coopérer <i>v.i.</i> 合作 | scène <i>n.f.</i> 舞台 |
| | circonstance <i>n.f.</i> 形势, 情况 |



NOTES

1. Lille 里尔

里尔是北方 - 加莱海峡 (Nord-pas-de-Calais) 的首府, 距离比利时边境只有十多公里, 人口约 1 001 000, 是法国北部重镇。它仅次于巴黎、马赛和里昂, 是法国的第四大城市。里尔是一个工业城市, 同时也是一个大学城, 不少高等专业学院也坐落在该城。

2. Bergson a tout spécialement ses faveurs, mais aussi Barrès et Péguy.

特别喜欢伯格森, 但也喜欢巴雷斯和贝玑。

Bergson 柏格森 (1859—1941), 法国哲学家, 是 20 世纪上半叶法国哲学界影响最大的人物, 对现代哲学、科学、文学与宗教都有广泛的影响。1914 年被选为法国科学院院士, 1928 年获诺贝尔文学奖。主要作品有《物质与记忆》、《道德和宗教的两种起源》等。

Barrès 巴莱士 (1862—1923), 20 世纪法国作家, 是保守主义的代表。主要作品有长篇小说《自我崇拜》三部曲等。

Péguy 贝玑 (1873—1914), 20 世纪法国诗人, 他的诗迂回往复, 荡气回肠, 兼具阳刚与阴柔之美。主要作品有《无辜圣者的秘密》、《圣母院的挂毯》、《夏娃》等。

3. Saint-Cyr 圣西尔军校

法国陆军的圣西尔军事专科学校是一所可与美国陆军西点军校相提并论的古老的名牌军事学府。该校由拿破仑始创于 1803 年, 早年建在巴黎郊外凡尔赛宫附近的圣西尔, 并因此而得名。近两个世纪以来, 这所学校为法国陆军培养了近 6 万名优秀的军官。正如拿破仑所说, 这里是“将军的苗圃”。

4. Il en sort en 1912 avec le numéro 13.

1912 年他以第 13 名的成绩毕业。

5. Pétain 贝当 (1856—1951), 法国元帅, 1940 年出任总理, 对德投降。1945 年 8

- 月因通敌罪被判死刑，后改处无期徒刑。
6. Douaumont 杜奥蒙，法国地名，在凡尔登附近。
7. Haller 哈勒，波兰将军(1873—1960)，曾指挥对苏作战。
8. Yvonne Vendroux 伊冯娜·旺德鲁，戴高乐夫人
9. étude (sur qch.) (对……的)研究著作，(对……的)专论，专著
publier une étude sur le vin 出版一部关于葡萄酒的专著
10. Paul Reynaud 保罗·雷诺(1878—1966)，法国政治家
11. à la tête de 带领，领导
Montcornet 蒙科内，法国东北部小镇
12. faute de 缺少，缺乏
Il a accepté ce travail faute de mieux. 因为没有更好的工作，他接受了这一份。
13. sous-secrétaire d'Etat à la Défense nationale 国防部副国务秘书
14. Churchill 邱吉尔(1874—1965)，两次任英国首相，英保守党领袖。
15. Les 100 000 francs que Reynaud lui a donnés sur les fonds secrets seront le premier trésor de guerre de 《la France libre》.
雷诺从秘密基金中拨给他的10万法郎将成为“自由法国”的第一笔军费。
16. la B.B.C. 英国广播公司
17. Casablanca 卡萨布兰卡，摩洛哥最大海港，临大西洋。
18. Giraud 吉罗(1879—1949)，法国将军。
19. Roosevelt 罗斯福(1882—1945)，曾于1933—1945年任美国总统。
20. Brazzaville 布拉柴维尔，刚果首都，人口约59万。
21. Union française 法兰西联邦，1946年法国宪法称法国本土及其海外省为法兰西联邦。
22. Bayeux 贝叶，法国西北部城市，濒临拉芒什海峡。
23. Dès son retour à Paris, il constitue un nouveau gouvernement auquel il va s'efforcer de faire coopérer les résistants de l'intérieur ainsi que les hommes d'Alger.
一回到巴黎，他便组织了一个新政府，竭力使其促成国内抵抗势力与阿尔及尔人的合作。
Alger 阿尔及尔
阿尔及利亚(Algérie)首都阿尔及尔是地中海南岸最大海港城市之一，位于阿尔及利亚北部沿海，面临地中海的阿尔及尔湾，背靠阿特拉斯山脉的布拉查利亚群山。城市依山建筑，它的古老部分在山上，现代化部分在山下。人口约256万。
24. Assemblée Nationale 国民议会，共设577个席位，任期五年，直接选举产生。
25. S'il a donné sa démission, de Gaulle s'intéresse toujours à la politique.
尽管戴高乐辞职了，但他依然关心着政治。
si 表示让步。
S'il fut sévère, il fut gentil.
他虽然严厉，但很和蔼。
26. R.P.F. (Rassemblement du peuple français) 法兰西人民联盟，1947年4月由戴

- 高乐创建的政治组织。
27. les Aurès 奥雷斯山，位于阿尔及利亚东北部，1954—1962年阿尔及利亚反法武装斗争时期为民族解放军的根据地。
28. Coty 科蒂(1882—1962)，曾于1954—1958年任法国总统。
29. A l'extérieur, il prend ses distances avec les Etats-Unis...
对外，他与美国保持距离……
30. Mais le discours... retourne l'opinion...
然而，他的演讲改变了人们的看法……
31. Colombey-les-Deux-Eglises 科隆贝双教堂，法国东部村庄，戴高乐的家乡。

MOTS ET EXPRESSIONS

1 sortir

- 1) sortir *v.i.* 出去，出来

Il n'est pas possible de sortir par un temps pareil.

这样的天气不可能出门。

Quand il est arrivé, les spectateurs étaient sortis du cinéma.

当他到达时，观众们已经离开了电影院。

- 2) sortir *v.i.* 来自，出身于(毕业于)

D'où sortent-ils, ces jeunes artistes?

这些年轻的艺术年毕业于哪所学校?

Son ami est sorti d'une grande école de commerce.

他的朋友毕业于一所高等商业学校。

- 3) sortir *v.t.* 取出，拿出；带出去

Marie a sorti son passeport du sac à main.

玛丽从手提袋里拿出护照。

Sortez ces enfants, autrement ils vont s'ennuyer.

把这些孩子带出去走走，否则他们会感到无聊的。

2 réfléchir

- 1) réfléchir *v.t.* 反射，反照

La lune réfléchit la lumière du soleil.

月亮反射太阳的光芒。

L'eau réfléchit les arbres qui tourment autour du lac.

水面倒映出环绕在湖边的树木。

- 2) réfléchir *v.i.* 思考，考虑

Laissez-moi réfléchir à cette question.

让我考虑一下这个问题。

Il faut bien réfléchir avant de prendre une décision.

在作决定之前应该好好考虑考虑。

3 exposer

- 1) exposer *v.t.* 陈列，展出；陈述

Le commerçant expose tous ses produits sur les rayons.

商人将他所有的产品都摆在柜台上。

Il nous a exposé une nouvelle théorie scientifique.

他向我们阐述了一个新的科学理论。

- 2) exposer *v.t.* 置……于；使(房屋等)朝向……

Il ne faut pas exposer cette chemise en soie à la lumière.

不要把这件真丝衬衫晒在阳光下。

Nous avons enfin trouvé un appartement exposé au sud près de l'école.

我们终于找到一套学校附近朝南的房子。

4 suivre *Hot follow*

- 1) suivre *v.t.* 跟随；顺着……走；遵照

Le chef de classe marchait le premier, ses camarades le suivaient.

班长走在前面，同学们跟随其后。

Suivez le chemin jusqu'au bout, puis tournez à gauche.

您沿着这条路走到头，然后向左拐。

Elle pèse toujours le même poids, bien qu'elle suive un régime depuis trois mois.

她虽然已节食三个月，但体重依旧。

- 2) suivre *v.t.* 注意；理解；一直保持

Le médecin suit toujours l'état de son malade.

医生一直关注着病人的情况。

Allez-y, je vous suis très bien.

接着讲，我一直认真听着呢。

- 3) se suivre *v.pr.* 连接；一个接一个

Les voitures se suivent les unes les autres sur la route.

路上的汽车一辆接着一辆。

Les générations se suivent et s'améliorent.

代代相传，不断改良。

5 comporter

- 1) comporter *v.t.* 包含，具有

Le discours du président comporte trois parties.

总统的演讲包括三个部分。

Leur nouveau logement comporte deux chambres, une cuisine et une salle de bains.